

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
Voiture de livraison	F O R D (D)	Ford 100 L Transit 81 E2V / moteur: MX ou MXB ou MXC	CH 3306 45

Constructeur	FORD-Werke Aktiengesellschaft, Köln (BRD)		
Identification	"FORD 100 L Transit" à droite sur porte arrière. "81 E2V" sur plaquette du constructeur.		
	"GB 81" devant No du châssis		
Plaquette constr.	à droite, latéralement vers le marchepied		
No du châssis	à gauche, à l'avant latéralement sur longeron		
Ident. du moteur	"MX" ou "MXB" ou "MXC" à gauche, à l'avant derrière couvercle de la distribution		
Importateur princ.	FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., Postfach, 8021 Zurich		
Véhicule homologué	GB 81 NE 12355	Signes fixes dans code du type '81 E2V'	

CHASSIS			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique		
Transmission	mécanique synchronisée		
Nombre de vitesses	4	Entraînement	AR
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, AV=disques/AR=exp.interne, sur toutes les roues, soupape de dosage sur roues AV		
Frein auxiliaire	mécanique, expansion interne, sur roues AR		
Frein d'arrêt	id. frein auxiliaire		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circ.	par différ.de pression, lampe-témoin séparée		

MOTEUR			
Marque	FORD	Type	MX ou MXB ou MXC
Construction	V	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	90	Course	66,8
Cylindrée	1699	CV-impdt	8,65
Puissance en CV	65 DIN	à t/min	4800
Bruit	71	dB/A à t/min	4800
Silencieux	1 pot 250x250x110 / 1 pot 200x140		
Mesure des gaz	OCE, 4,0 % CO 700 t/min (70/220 CEE)		
Déparasitage	OCE, annexe B chiffre 4 "D"		

CARROSSERIE			
	fourgon		
Nombre de portes	2 + 1 AR	Indic. vit.	km/h
(s.dem.portes latér.complémentaires)		Rétroviseur	intér., rche+drte
Calé	-	Attelage	-
Antivol	-		

POIDS			
	avant	arrière	total
Poids à vide	715	620	1335
Charge utile	160	925	1085
Poids total	875	1545	2420
Garantie fabr.	-	-	2420
Dimens. pneus	195 R 14 C	195 R 14 C	(Variantes voir
Ply / atù	/ 2,5	/ 3,25	remarques)
Charge pour V max	1380	1560	
	120	120	

DIMENSIONS			
	int.	ext.	
Longueur	3070	5175	Empattements 2997 /
Largeur	1570	1960	
Hauteur	1500	2180	Voie av 1650 ar 1590
Porte à faux lat.			Voies av - ar -
	av	733	ar -
	ar	1300	1445
		Braquage	g 11,60 d 11,30
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Garantie poids remarquable avec frein	
Garantie poids remarquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	3260
Poids remarquable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	103 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

EQUIPEMENT

Feux de route	<u>CR ou SCR (E)</u>		
Feux route compl.	<u>-</u>		
Feux de croisement	<u>CR ou SCR (E)</u>		
Feux de position	<u>A (E) dans CR ou SCR</u>		
Feux de brouillard	<u>-</u>	Feux rouges	<u>R-SI (E)</u>
Feux stop	<u>R-SI (E)</u>		
Clignoteurs	av <u>1 (E)</u>	1	ar <u>2a (E)</u>
Catadioptres	av <u>-</u>	1	ar <u>I (E)</u>
Feux de gabarit	av <u>-</u>	1	ar <u>-</u>
Avert. optique	<u>oui</u>	Eclair. plaque	<u>2/sép. au centre</u>
Essuie-glace	<u>2 balais avec/sans lave-glace</u>		
Avertisseurs	<u>Motorcraft TPAR 557</u>	<u>104</u>	<u>) dB/A</u>
		<u>()</u>	<u>) dB/A</u>
		<u>()</u>	<u>) dB/A</u>

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	<u>Voiture de livraison</u>		
Marque et type	<u>F O R D (D)</u>	<u>100 L Transit</u>	
Homologation	<u>-</u>		
No	<u>CH</u>	<u>3306 45</u>	
Carrosserie	<u>fourgon</u>		
Places total	<u>3</u>	avant	<u>3</u>
Poids à vide	<u>1335</u>	Carburant	<u>B</u>
Charge utile	<u>1085</u>	CV-impôt	<u>8,65</u>
Poids total	<u>2420</u>	Cylindrée	<u>1609</u>

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

Remplace FH CH 3306 45 du 27.3.74
identification du moteur

(9.9.74)

Lieu et date de l'homologation

Rothrist, 27.3.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Voiture de livraison	F O R D (D)	Ford 100 L Transit 81 E2V / moteur: MX ou MXC	CH 3306 45

Constructeur	FORD-Werke Aktiengesellschaft, KGln (BRD)		
Identification	"FORD 100 L Transit" à droite sur porte arrière. "81 E2V" sur plaquette du constructeur. "GB 81" devant No du châssis		
Plaquette constr.	À droite, latéralement vers le marchepied		
No du châssis	à gauche, à l'avant latéralement sur longeron		
Ident. du moteur	"MX" ou "MXC" à gauche, à l'avant derrière couvercle de la distribution		
Importateur princ.	FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., Postfach, 8021 Zurich		
Véhicule homologué	GB 81 NE 12355	Signes fixes dans code du type '81 E2V'	

CHASSIS	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	4 Entraînement AR
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, AV=disques/AR=exp.interne, sur toutes les roues, soupape de dosage sur roues AV
Frein auxiliaire	mécanique, expansion interne, sur roues AR
Frein d'arrêt	id. frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	par différ. de pression, lampe-témoin séparée

MOTEUR			
Marque	FORD	Type	MX ou MXC
Construction	V	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	90	Course	66,8
Cylindrée	1690	CV-Impôt	8,65
Puissance en CV	65 DIN	à t/min	4800
Bruit	71 dB/A	à t/min	4800
Silencieux	1 rot 250x250x110 / 1 rot 200x110		
Mesure des gaz	OCE, 4,0 % CO 700 t/min (70/220 CER)		
Déparasitage	OCE, annexe B chiffre 4 "D"		

CARROSSERIE	
	fourgon
Nombre de portes	2 + 1 AR) Indic. vit. km/h
(s. dem. portes latér. complémentaires)	Rétroviseur intér., poche-drte
Cale	- Attelage -
Antivol	-
Nombre de places t	3 av 3 centre ar

POIDS			
	avant	arrière	total
Poids à vide	715	620	1335
Charge utile	160	925	1085
Poids total	875	1545	2420
Garantie fabr.	-	-	2420
Dimens. pneus	195 R 14 G	195 R 14 G	(Variantes
Ply / étü	/ 2,5	/ 3,25	voir
Charge pour V max	1380	1560	remarques)
	120	120	

DIMENSIONS	
	int. ext.
Longueur	3070 5175 Empattements 2997 /
Largeur	1570 1960 /
Hauteur	1500 2180 Voie av 1650 ar 1590
Porte à faux lat.	Voies av - ar -
av	733 ar -
ar	1300 1445 Braquage g 11,60 d 11,30
Distance volant - vers l'avant du véhicule	

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	3250
Poids remorquable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	103 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

EQUIPEMENT

Feux de route	<u>CR ou SCR (E)</u>	
Feux route compl.	<u>-</u>	
Feux de croisement	<u>CR ou SCR (E)</u>	
Feux de position	<u>A (E) dans CR ou SCR</u>	
Feux de brouillard	<u>-</u>	Feux rouges <u>R-S1 (E)</u>
Feux stop	<u>R-S1 (E)</u>	Feu de recul <u>2/séparés</u>
Clignoteurs	av <u>1 (E)</u>	1 ar <u>2a (E)</u>
Catadioptres	av <u>-</u>	1 ar <u>I (E)</u>
Feux de gabarit	av <u>-</u>	1 ar <u>-</u>
Avvert. optique	<u>oui</u>	Eclair. plaque <u>2/sép. au centre</u>
Essuie-glace	<u>2 balais</u>	avec/sans lave-glace
Avertisseurs	<u>Motorcraft TPAR 557</u>	<u>104</u>) dB/A
		() dB/A
		() dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	<u>Voiture de livraison</u>	
Marque et type	<u>F O R D (D) 100 L Transit</u>	
Homologation	<u>-</u>	
No	CH <u>3306 45</u>	
Carrosserie	<u>fourgon</u>	
Places total	<u>3</u>	avant <u>3</u>
Poids à vide	<u>1335</u>	Carburant <u>B</u>
Charge utile	<u>1085</u>	CV-impôt <u>8,65</u>
Poids total	<u>2420</u>	Cylindrée <u>1699</u>

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

Lieu et date de l'homologation

Rothrist, 27.3.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Voiture de livraison (châssis)	F O R D (D)	Ford 100 L Transit 84 E2V / moteur NY ou NYD	CH 3306 46

Constructeur FORD-Werke Aktiengesellschaft, Köln (FRD)
 Identification "84 E2V" sur plaquette du constructeur. "GB 84" devant No du châssis

Plaquette constr. À droite, latéralement vers le marchepied
 No du châssis à gauche, à l'avant latéralement sur longeron
 Ident. du moteur "NY" ou "NYD" à l'avant à droite en haut sur bloc derrière pompe à eau
 Importateur princ. FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., Postfach, 8021 Zurich
 Véhicule homologué Prototype Signes fixes dans code du type '84 E2V'

CHASSIS
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique
 Transmission mécanique synchronisée
 Nombre de vitesses 4 Entraînement AR
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, AV-disques/AR-exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, coupe de dosage sur roues AV
 Frein auxiliaire mécanique, expansion interne, sur roues AR
 Frein d'arrêt id. frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circ. par différ. de pression, lampe-témoin séparée

MOTEUR

Marque	FORD	Type	NY ou NYD
Construction	V	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	93,66	Course	72,41
Cylindrée	1995	CV-Impôt	10,16
Puissance en CV	79,5	à t/min	4750
Bruit	77	dB/A à t/min	4750
Silencieux	1 pot 250x250x110 / 1 pot 200x140		
Mesure des gaz	OCE, 4,0 % CO 700 t/min (70/220 CER)		
Déparasitage	OCE, annexe 8 chiffre 4 "D"		

CARROSSERIE cabine normale *)
 Nombre de portes 2 Indic. vit. km/h
 Ceintures sécurité - Rétroviseur int.gauche+droite
 Cale - Attelage -
 Antivol -

POIDS (S)

	avant	arrière	total
Poids à vide	selon carrosserie		
Charge utile	selon carrosserie		
Poids total			2380
Garantie fabr.	1060	1530	2380
Dimens. pneus	195 R 14 C	195 R 14 C	(Variantes
Ply / atü	/ 2,5	/ 3,25	voir
Charge pour V max	1380	1560	remarques)
	120	120	

DIMENSIONS *) S)

	int.	ext.			
Longueur		5030	Empattements	2997	/
Largeur		1936			/
Hauteur		2000	Voie	av 1650	ar 1590
Porte à faux lat.			Voies	av -	-
	av	733		ar -	-
	ar	1300	Braquage	g 11,60	d 11,30
Distance volant - vers l'avant du véhicule					

Garantie poids remorquable avec frein _____
 Garantie poids remorquable sans frein _____
 Garantie poids de l'ensemble 3250
 Poids remorquable testé _____
 Vitesse maximale selon le constructeur 103 km/h
 Vitesse maximale testée _____ km/h

EQUIPEMENT §)	
Feux de route	CR ou SCR (E)
Feux route compl.	-
Feux de croisement	CR ou SCR (E)
Feux de position	A (E) dans CR ou SCR
Feux de brouillard	-
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) l ar 2a (E)
Catadioptrés	av - l ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E) l ar
Avert. optique	oui Eclair. plaque 2/sép. au centre
Essuis-glace	2 balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	Motorcraft TPAR 557 (104) dB/A
	() dB/A
	() dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Voiture de livraison	
Marque et type	FORD (D)	100 L Transit
Homologation		
No	CH	3306 46
Carrosserie		
Places total	3	avant 3
Poids à vide	sel. bull. pes.	Carburant B
Charge utile	sel. vhc.	CV-impôt 10,16
Poids total	2380	Cylindrée 1995

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

*) <u>Sur demande avec pont d'usine: dimensions du véhicule</u>		<u>intérieures du pont</u>	
longueur	5250		3130
largeur	2200		2120
hauteur	2000		400
porte à faux AR	1520		1460
<u>Répartition du poids</u>	<u>avant</u>	<u>arrière</u>	<u>total</u>
à vide	740	580	1320
charge utile	180	880	1060
poids total	920	1460	2380
poids garanti	-	-	2380

§) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés.

Lieu et date de l'homologation

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Rothrist, 27.3.74